The New Canadian

An Independent Organ for Canadians of Japanese Origin

VOL. 49 — NO. 50 FRIDAY, JUNE 28, 1985 TORONTO, ONT.

What does new Charter of Rights mean to us?

By ANN SONOHARA
(Moshi Moshi)

On April 17, 1895 all Canadians became equal before and under the law, with the right to equal protection and equal benefit of the law. On that date Section 15, the equality section of the Charter of Rights came into force. Never again will gov'ts, either provincial or federal, be able to pass laws like those that in the past denied Japanese Canadians the right to vote, to serve in the armed forces, to become teachers or civil servants or to hold a fishing licence.

Well — almost never.

There are two problems with Canada's Charter of Rights. Firstly, Section 15, the equality section, can be over-ridden by Section 33, which permits gov'ts to pass laws that operate even if they discriminate. Gov'ts can still pass laws like those above by inserting the words "Notwithstanding Section 15 of the Canadian Charter of Rights and Freedoms" in the law. More importantly Cabinet under the War Measures Act probably has that power too. That means that almost everything done to Japanese Canadians in the Second WW could be done again.

But there is one important difference. Section 1 of the Charter makes the rights and freedoms in it subject *only* to reasonable limits demonstrably justifiable in a free and democratic society. That means that a gov't that passes discriminatory laws must justify those laws if challenged.

Importantly, the Supreme Court of Canada has recently stated that even Cabinet decisions can be reviewed if challenged under the Charter. All of the above means that a future Cabinet could pass orders like those that abused Japanese Canadians during the Second WW but, unlike the wartime experience, those orders could be challenged in a court of law. Japanese Americans had that right and, using it, their exile lasted 3 years. The exile of Japanese Canadians lasted 7 years.

The second problem is that

(Cont. on Page 2)

Conductor Akiyama waves Vancouver goodbye

VANCOUVER — Former conductor of the Vancouver Symphony Kazuyoshi Akiyama waves goodby to all his Vancouver friends. Akiyama, who is a train buff, and family members took a final ride on board the Royal Hudson steam locomotive to Squamish.

J.C. National Redress Association of Survivors public statement

Introduction

For the past 40-odd years, "redress" has been the objective of Japanese Canadian survivors of the period of war. The members of this association have been involved in the redress process in various capacities at the national or local levels of the Japanese Canadian Citizens Association, now named National Association of Japanese Canadians (NAJC), as executive members, committee members or supporters. At the NAJC Winnipeg conference held in January, 1984, these efforts resulted in the passing of a resolution for acknowledgement of injustices, negotiations for compensation, and request for the rescinding of the War Measures Act.

Since that time we have followed the policies, direction, tactics, and demands made on our behalf by the Council and the Executive of the National Association of Japanese Canadians with respect to "redress". We have opposed many of their actions which we deemed not to represent or reflect the views, opionions and feelings of the majority of survivors, but to no avail. We were, therefore, forced to set up this organization which we have named the Japanese Canadian National Redress Association of Survivors.

We believe that the majority of survivors who were incarcerated by the Canadian government are in favor of:

1) a proper formal acknowledgement, from the Parliament of Canada, of the injustices to Japanese Canadians,

2) compensation in a group form as opposed to compensation on an individual basis. (It would be impossible to fairly compensate individuals.)

A Call for the Co-operation of the Government and of Parliament

We ask the encouragement and moral support of all Canadians to back this group of survivors in calling upon the Canadian government and the Parliament of Canada for the following:

a) a proper formal acknowledgement from the Parliament of Canada for the injustices imposed upon all Canadians of Japanese ancestry during and after the Second World War until 1949,

b) co-operation to create a Japanese Canadian memorial trust foundation — a historical legacy — with a

(Continued on page 2)

Edmonton Sansei elected Pres. of Community Leagues

EDMONTON — Brian Sugiyama of Millwood, Alberta has been elected President of the Federation of Community Leagues in Edmonton.

A Sansei, Mr. Sugiyama is also a hockey coach and father of a son and daughter. His wife Karen is equally active in Community affairs.

Keiko Yamanaka wins national organ competition

TORONTO — A Vancouver youth, Keiko Yamanaka captured first place in the 12-to-15 year old category in a national organ competition here recently.

Yamanaka, 15, has been studying the electric organ for nine years and wants to become a concert artist.

National Assoc. of JC's is re-affirmed by Government

By BILL KOBAYASHI
(Toronto (North York) Chapter NAJC)

OTTAWA – On June 4, 1985, representatives from the newly formed Japanese Canadian National Association of Survivors (a dissident group led by Mr. Jack Oki) met with government and opposition members to present their redress position. Their position was described by George Imai as "on the same wavelength" as the Progressive Conservative government proposal, which was rejected by the National Association of Japanese Canadians as well as the oposition parties.

Following the meeting with the Association of Survivors, Multiculturalism Minister Jack Murta, made the following statement: "My interest right now will center on the reaction of the opposition parties the Liberals and the NDP to the proposal and depending on their opposition will largely depend on what we do as a government because as you know I said all along that anything we do has to have unanimous agreement before we do. Otherwise in my opinion, it tarnishes the whole process."

Both parties then reaffirmed their support for the National Association of Japanese Canadians (NAJC) which is:

(1) Opposition to any unilateral action on the part of the government to resolve the redress question.

(2) Recognition of the NAJC as the only legitimate organization representing the Japanese Canadian community.

Multiculturalism critic, Ernie Epp has sent a rebuke to the Association of Survivors. His letter to Mr. Jack Oki is reprinted below.

OTTAWA
June 6, 1985

Mr. Jack Oki
Chairman, Toronto JCCA Redress Committee
Japanese Canadian Citizens Association – Toronto Chapter
Dear Mr. Oki:

I am writing to you as a follow-up to our meeting on Tuesday afternoon, June 4, 1985. I found it useful to meet your group in order to clarify the present situation as it relates to your group and the National Association of Japanese-Canadians.

As I suggested to you and your group, I am not convinced that the differences between you and the NAJC are more than tactical, the results of persons taking offence at one part or another of the endeavour to achieve a proper redress. This comment is made in the context of the varied hopes for redress suggested by your colleagues and in the knowledge that negotiations with the government are likely to be all too constrained and limited in their results, no matter who is across the table.

It remains vital for Japanese Canadians not to weaken the hand of their national leadership in achieving the best possible redress agreement. An open struggle between two groups for the support of Japanese Canadians and over the terms of redress can only have a negative effect on the entire process.

I am told that the activity of your group arose from Mr. George Imai's attempt in 1983–84 to arrive at a redress package, without the authorization of the NAJC in whose name he was ostensibly acting. This is a serious charge and, if it is true, provided no justification for becoming active in the redress process in any independent way.

Having considered these matters carefully yesterday, the New Democratic causus re-affirmed its support for the negotiation process that the National Association of Japanese Canadians is pursuing with the government. I have attached a copy of the press release I issued following the meeting, which sets forth the New Democratic position on the matter.

Yours sincerely,
Ernie Epp, MP
Thunder Bay-Nipigon

More Japanese Language Instructors Necessary

TOKYO — A panel of experts called for more and better Japanese language instructors to handle larger numbers of foreign students in Japan.

The group, an advisory body to the Education Minister, issued a report on Japanese Language education and proposed examination to enforce standards among instructors.

The Education Ministry plans to accept 100,000 foreign students to Japan by the year 2000, and a supply of qualified language instructors is vital to the project.

The number of foreigners learning Japanese is also increasing annually, with some 10,500 in 1975 rising to 26,000 by 1983.

The panel sets out guidelines for instructors, saying they need to have the same educational level as college graduates, and to have both foreign language ability and knowledge of international affairs.

Sunohara . . .

(Cont. from Page 1)

the Charter probably applies only to gov'ts. Individuals who discriminate probably cannot be challenged under the Charter of Rights. That means that to stop discrimination by individuals, the person who has been discriminated against must depend on human rights regislation like Alberta's Individual Rights Protection Act. But human rights legislation is notoriously weak. It takes a long time to get action under such laws and the Commissions created to protect human rights have few enforcement powers.

While the Charter has helped, it will not rid Canadian society of discrimination. Education, vigilance and strong human rights legislation are needed if all Canadians are to receive the rights set out in the Charter.

– Ann Sunahara

JCNRAS . . .

(Continued from page 1)

significant contribution of funds to help provide income for:

i) research deemed desirable to make a submission to the government that no Canadian will be subject to the same fate suffered by us,

ii) the expediting of matters in the quest for racial justice for all Canadians,

iii) programs for survivors, particularly for the elderly who have such a need,

iv) research to compile records, only for historical purposes, on matters pertaining to Japanese Canadian victims of the injustices during and after the Second World War up to 1949,

v) an Issei Human Rights Award in memory of all the Issei, who suffered the most from injustices — to be awarded to those individuals or groups who have made outstanding contributions in the field of human rights.

We recommend that the trust foundation be administered by a board of trustees consisting of nine members, five of whom would be Japanese Canadians representing a cross-section of beliefs and aspirations common to all Canadians.

It would be appreciated if the government would look into rescinding specific Orders-in-Council that incarcerated the Japanese Canadians during and after the Second World War and denied them their civil rights, and which led to exile for some.

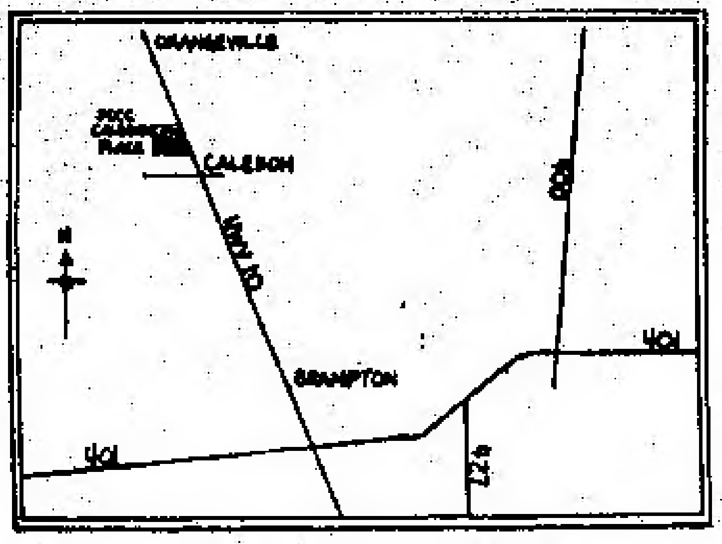
We are extremely pleased to hear that Prime Minister Mulroney has stated that the government would review the War Measures Act in the very near future.

We are grateful that the government, together with all opposition parties in Parliament, are agreeable to acknowledging the injustices and we wish to bring "redress" to a speedy resolution with honor and dignity. Towards this goal, we request immediate action on the "acknowledgement" — especially because members of the elderly Issei population are rapidly passing away.

— JCNRAS.

The New Canadian
Established 1938
Second Class Mail No. 0366
A member of Ethnic Press Association of Ontario and Canada Federation
Publisher & Japanese Editor
Kenzo Mori
English Editor
Kei Tsumura
Published on Tuesdays and Fridays
479 Queen Street West
Toronto, Ont. M5V 2A9
PHONE 366-5005
Subscription in advance: $25.00 per year, $15.00 for six months

TORONTO 8th ANNUAL
JC COMMUNITY PICNIC
MONDAY, JULY 1ST 1985
GATE OPENS AT 8 AM
JCCC CALEDON PLACE
(HWY #10, 1 KM North of Caledon Traffic Lights

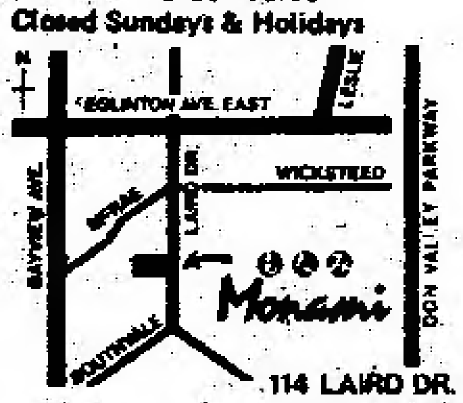


FISHING DERBY • SWIMMING • RACES • WALKING TOURS • 3-PITCH COMPETITION • BINGO • FREE FUKUBIKI • SHARE THE WEALTH DRAW • JCCC DANCE – 8 pm
(3-PITCH TEAMS MUST REGISTER BEFORE 9:30 A.M.)
PICNIC FEE $2.50 PER CAR • PARK FEE $2.50 PER CAR

Toronto Japanese Gospel Church
BROADVIEW AT SIMPSON AVE.
CHURCH School and WORSHIP Service, 10.30 A.M. from June 30, 1985
Thursday: Prayer and Study Fellowship 7:45 p.m.
Friday Youth Group
Pastor: Stan Yokota, 265-3388,
Assist. Pastor: Harry Yoshida, 461-1686

Learning Turns Your Life On
Whether you're picking up a book from the library, or enrolling in a night course, education and learning are a part of your life, all of your life. Let learning turn your life on . . .
CANADIAN ASSOCIATION FOR ADULT EDUCATION
Corbett House,
29 Prince Arthur Ave.,
Toronto, Ontario
M5R 1B2

OPEN
Mon.–Fri. 12:00–2:30 5:00–10:00
Sat. 5:00–10:00
Closed Sundays & Holidays



Sushi
Monami
もなみ
114 LAIRD DR. LEASIDE, ONTARIO
PHONE: 421-6016

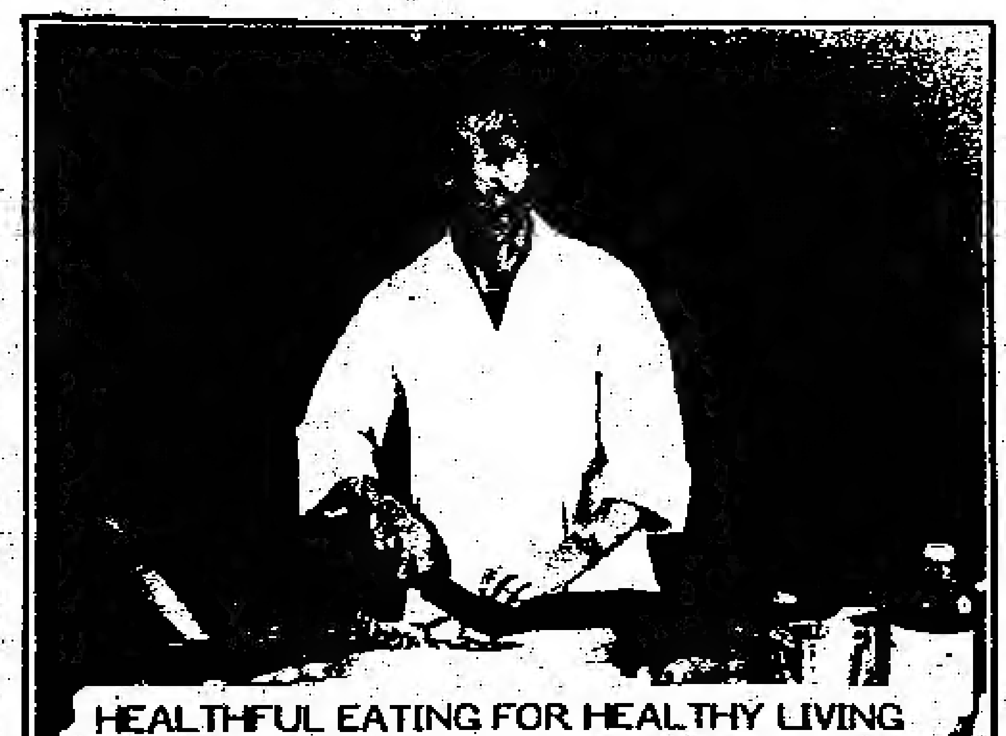
PAUL K. ASADA. D.C.
Chiropractor
728-A St. Clair Ave. West
TORONTO
opens at 10 a.m.
651-8060 Res. 621-1969

METRO BUILDER
Additions - Home Repairs
Thermal Windows
• CARPENTRY • PLASTERING • CONCRETE WORK
• PAINTING • DRY-WALL • CEILING
• PLUMBING • WALL PAPERING • TILES, ETC.
• SPECIALTY - NEW KITCHEN
Reg. Kimura 537-6292

HITOMI
Beauty Salon

1162 College St.
Toronto, Ont.
535-1992
Tues.-Fri. 9 to 6 p.m.
Sat. 9 to 3 p.m.

HIRO ALUMINUM
& HOME IMPROVEMENT
Tel. 767-6372
Siding, Doors, Thermal Windows
and also Patio Doors
ALCAN AUTHORIZED DEALER
Kitchen, Bathroom, Basement Repair
ALCAN



HEALTHFUL EATING FOR HEALTHY LIVING
A Macrobiotic Approach

Daughter of a physician, former nurse and dietician Teruha Kagemori has for more than 15 years devoted herself to practising the art of macrobiotic cooking.

A suspected case of breast cancer led her to undertake a closer investigation of macrobiotics and ultimately to apply macrobiotic principles to her own diet.

Founder of KOYO Natural Food Inc. and instructor in macrobiotic cooking, Teruha Kagemori now offers this book, a compilation of her experience with natural foods and macrobiotic dieting, to those in search of a healthy, happy, and balanced way of living. Postage included $12.00

The New Canadian
479 Queen St. West, Toronto, Ontario M5V 2A9

Low Low Prices on **New Color TVs**
Stereos, Microwave Ovens, Video Cassette Recorders, and TV Converters
Admiral, Lloyds, Panasonic, Quasar, Toshiba, Zenith
SHIG'S TV Sales & Service
MEMBER MTTSA
Fast TV Service
741-4236
2625 Islington Avenue
(at Albion)
Shig Aoki, Prop.

SASAYA
JAPANESE RESTAURANT
* We are open 7 days a week
* 20% off on all [illegible]
with 1 day notice
笹屋
Lunch: 12:00 p.m. to 2:30 p.m. Dinner: 5:30 p.m. to 10:30 p.m.
(except Sunday & holidays – 5:00 p.m. to 10:00 p.m.
257 Eglinton Ave. West — Toronto, Ontario
Telephone 487-3508

PERSONAL NOTES

OBITUARIES

KAWASAKI

TORONTO — Mrs. Yoso Kawasaki passed away on June 19, 1985 at St. Michael's Hospital in her 83rd year. Beloved wife of the late Mohachi. Loving mother of Shig, Frank, Jean (Mrs. J. Takemura), Tam (Mrs. S. Omori) and Amy (Mrs. J. Onishi). She will be sadly missed by her 13 grandchildren and 4 great-grandchildren.

Funeral service from Toronto Buddhist Church. McDougall & Brown "Danforth Chapel". Cremation.

SHUTO

VANCOUVER — Mr. Masaki Mike Shuto passed away on June 8, 1985 at Saint Paul's Hospital in his 83rd year. Survived by his loving wife, Tomiye; 2 sons, Norman Makoto and Larry Takeshi; 3 daughters, Gail Yasuko, Meryl Yoshiko and June Fumiko; 6 grandchildren; a brother, Shigeo and sister, Kazuko, both of Hamilton and several nieces and nephews.

Glenhaven Memorial Chapel with the Rev. Ken Matsugu officiating. Vancouver Crematorium.

KONDO

DOWNSVIEW, Ont. — Mr. Shoichi (Shores) Roy Kondo passed away peacefully at home on June 12, 1985 at the age of 63 years. Son of the late Mr. and Mrs. Hansuke Kondo. Dear brother of Frank, Jack, sister-in-law Julia Kondo (nee Mototsune) of Hamilton, Jim, Violet (Mrs. Hideo Ui, and the late Bob T. Kondo and the late Hank Kaichi Kondo. Sadly missed by his many cousins, nephews, and nieces.

Funeral service was held at the Toronto Japanese United Church with the Rev. G. Tomita officiating. Mount Pleasant Crematorium.

CARD OF THANKS

We wish to express our sincere thanks to all our friends and relatives for the many messages of sympathy, acts of kindness, koden and beautiful floral tributes received during the recent loss of a dear mother and grandmother.

We also express our thanks to Rev. R. A. Akutagawa, Rev. Philip H. Hatano, and Rev. H. Lembocke.

Patrick and Rose Matsuoka
Kathrine and Ronald Nugent
Maureen and Jonathan Coleman
and families

MAEDE

VANCOUVER – Mrs. Tokue Maede passed away on June 19, 1985 at aged 85. She is survived by 5 sons, Shizuo, Kazomi, Tadachi, Fujio and Yoshiaki; 1 daughter, Nobuyo Oyeyama; 9 grandchildren.

Funeral service at Hamilton Mortuary with the Rev. Nagasaka officiating. Cremation.

TAKAMATSU

TORONTO — Mr. Sadao Kenneth Takamatsu passed away at Etobicoke General Hospital on June 18, 1985. Beloved busband of Grace Toshiko Takamatsu, dear father of Debbie (Mrs. C. Stephenson), Richard, Edward, Raymond and Patricia. Beloved son of Tetsu and the late Sadakichi Takamatsu of Montreal.

Earle Elliott Funeral Home "Cook-Thompson" Chapel. Funeral service conducted from St. Andrew's Japanese Anglican Church. Interment Sanctuary Park Cemetery.

MATSUOKA

CALGARY — Mrs. Yoshi Matsuoka (nee Hori) of 3212 — 24 A St., S.W. Calgary, Alta., passed away on June 4, 1985 at the age of 76 years.

Mrs. Matsuoka is survived by one son and daughter-in-law Patrick and Rose Matsuoka, two daughters and son-in-laws Kathrine and Ronald Nugent, Maureen and Jonathan Coleman, all of Calgary, eight grandchildren; four brothers, Tom and Frank Hori, both of Toronto, Peter Hori of Calgary and Bob Hori of Regina and three sisters, Dorothy Uchikata and Rusty Hori, both of Toronto, and Chris Jim of Regina. Mrs. Matsuoka was predeceased be her husband George in January 1970. Yoshi had been a longtime resident of Calgary and was an active member of the Japanese community.

Funeral services were held in Calgary on June 8, 1985, with interment at Queen's Park Cemetery in Calgary.

CARD OF THANKS

We wish to express our sincere gratitude to all our friends and relatives for messages of sympathy, acts of kindness, koden, and beautiful floral tributes received during our recent loss of our beloved sister, Tokiko

Mrs. Yoshiko Naruse and family
Kimi Naruse
Haruko Naruse
Mr. and Mrs. Masaki Naruse and family
Mr. and Mrs. George Tsushima and family

Calling my own bluff

By DELPHINE HIRASUNA

I think it was Woody Allen who said. "If you aren't failing now and then, you aren't trying hard enough."

With that bit of advice, I quit my job to become an editorial consultant. It's been something I've thought about for more than 18 years. Some kids grow up wanting to be doctors or lawyers or firemen. I wanted to be an editorial consultant.

When the company I worked for announced its move to Walnut Creek, the idea of consulting weighed heavy on my mind. The thought of looking for another corporate job left me cold and the thought of commuting forever to Walnut Creek left me even colder. I knew what I wanted to do, but I was terrified. A company is like a parent that gives you a steady paycheck, health benefits, life insurance, and a place to go on weekdays. It also was my surrogate social life.

Still, I had this fantasy of being on my own. The people I admired were usually consultants or freelancers who stretched their creative ability to the limit like warm taffy pulled farther than anyone would believe it could go.

"You'll do fine. You just have to cut the umbilical cord," a consultant friend assured me.

I hung back. "What if I fail?" I asked. "So, you do something else. You find another corporate job." I waited, calculating daily how much I'd make under the company's relocation serverance plan. "I figure I can live for six months on the severance, if I budget carefully," I told a friend.

"So do it," he said.

"No, I'm scared."

Then, on the very last day that the severance package was offered, I decided to take the money and run. Around three the next morning, I woke in a panic and wondered, "Oh my God! What did I do? I'll never eat again."

But wonderful things began to happen. It was like someone removed the blinders. I began to see opportunities everywhere and the challenges seemed exhilarating. I've had a lot of ideas floating around in my head and now I was forced to test them. "The best views are at the edge of cliffs or on top of mountains," a friend told me. "But you have to be willing to risk to see."

Going on my own is a calculated risk, to be sure. But some times in life you have to call your own bluff. I can go on talking about how I want to be a consultant until I reach retirement age, or I can test my fantasy against the light of day and face up to it if it turns out to be just that — a fantasy. But it is hard to give up what is familiar, comfortable and safe, and my job has been all of those things.

I must admit that I've been swinging from feeling that this is just the beginning to feelings that I've just done myself in. But then I keep repeating that slogan, "no guts, no glory."

INSURANCE
Gertrude Urabe
463 Eglinton Ave. W.
Toronto, Ont. M5N 1A7
phone 489-8611
Home 449-9293

DATES AND DOINGS

Roy Ito to speak at Gakuyukai gathering Sept. 7

TORONTO — Plans are coming along for another get-together for all Gakuyukai members and all former stûdents of the pre-war Vancouver Japanese Language School. The social will be held on Saturday, September 7th. Guest speaker will be author Roy Ito.

Social hour begins 5:30 p.m. and a Japanese buffet dinner will be served from 6:30 p.m. Ticket price is $18.00 per person. To obtain tickets, contact your kai representatives, or phone Harry Kondo 221-7627 or Shoji Takahashi 621-1259.

— A. Jane Tsijimoto

Edmonton JCA scholarship readied

EDMONTON, Alta. — The Edmonton Japanese Community Association Scholarship Award Committee is being readied for its selection duties. Application deadline is again August 31 (postmark); High School grads a post-secondary students.

Contact the EJCA secretary for application form; all applications must be completed on the form. At the same time the regulations will be sent. Part of the conditions are:

Purpose: to honor students who have achieved a high academic standing while making social contributions in extra-curricular (incl. community) activities.

Eligibility: persons of Japanese ancestry whose parents or self have been EJCA members for the past three years. 70 or 6.5 GPA.

EJCA Secretary: Martin Kaga, 436-8918, 11011 – 32 Avenue, T6J-3N3.

Moshi Moshi

Momiji Health Care Society's new executives

TORONTO — With the increased number of Board and Executive members, we have been able to extend our efforts both in depth and breadth in our services to the seniors in our community.

Most notably we are attacking with renewed vigour the problems related to building the Senior's complex. Our committee, in cooperation with Roy Matsui's firm, has been meeting regularly to plan the complex. Our building fund committee has also been working simultaneously to plan the upcoming building fund campaign. In addition, a number of important committees have been set up to provide the necessary services which our Society is committed to give.

The committees and chairpersons are as follows:

Health Care Service Committee — Roy Shinobu;

Programme and Building Committee — Charlie Ogaki and Sid Ikeda;

Outreach Committee — Saburo Takahashi

Public Relations Committee — Dick Takimoto;

Membership Committee — Sam Matsuba;

Scholarship Awards Committee — Martha Onodera (secretary),

Society is planning many worthwhile programmes in all of the above areas. In the coming meeting we wish to update our members and friends as to what is being done, what is being planned, and to get counsel on new directions.

Fred Sunahara

SHARON'S FLORIST
942 PAPE AVE.
TORONTO, ONT.
TEL: 425-2122
City wide delivery
Peter Sasaki

GLYN M. ONIZUKA
Barrister & Solicitor
425 University Avenue
Suite 201
Toronto, Ont. M5G 1T6
Telephone: 598-2002

NIPPON VIDEO CENTRE
[illegible] Danforth Ave., Toronto Telephone [illegible]
Video Tapes Rental from $4.00 per week
SUMMER SCHEDULE –
Wednesday & Sunday closed. Store hours open
Monday, Tuesday and Saturday 10:00 a.m. to 6:00 p.m.
Thursday and Friday 10:00 a.m. to 9:00 p.m.

SHIATSU THERAPY
KENSEN
822 Broadview Ave.,
Toronto, Ontario M4K 2P7,
Telephone: (416) 466-8700
Monday to Saturday: 10 a.m. – 6 p.m.

Woman barred from Japan golf club

TOKYO. — Saying it would do the same to Queen Elizabeth or Margaret Thatcher, a distinguished Tokyo country club May 25 barred Japan's vice foreign minister from playing gold, the reason being that she is a woman.

Mayumi Moriyama, Foreign Minister Shintaro Abe's deputy, was invited to play a regular semiannual friendship golf tournament between Foreign Ministry officials and Tokyo ambassadors. But the match was scheduled for a Saturday and the Koganei Country Club only allows women on its greens as visitors on weekdays. It also bars women from membership and makes no exceptions.

Abe was asked about the incident at a Diet committee meeting May 29 by Socialist Dietman Susumu Kobayashi, who called it "a serious problem" that the tournament had continued despite Moriyama's exclusion, with top Foreign Ministry officials taking part.

Abe, who withdrew from the tournament himself after learning of the ban on Moriyama, said he regretted the discrimination against her but that the tournament could not be suspended, because of what he called its friendly nature.

The ban was made on May 24, the same day that the House Foreign Affairs Committee had begun debate on an international convention to abolish sex discrimination.

Abe made strong calls for sexual equality during the debate, and this prompted his withdrawal from the tournament, according to a major Japanese daily.

The paper quoted an irate Moriyama as calling the incident unbelievable. She reminded reporters that "In Japan, golf is often connected with work. As a career woman, I can't overlook this discrimination."

Prime Minister Yasuhiro Nakasone said in a Diet session May 31 that the barring of women from certain golf courses should not be made into an issue.

He made the remark in a session of the House of Representatives' Foreign Affairs Committee which was deliberating on the United Nations Convention on the Elimination of All Forms of Discrimination Against Women.

YOUR BLOOD
the greatest gift of all

Japan needs diversity and mavericks

TOKYO. — Japan, like other industrial countries, has a safety net of welfare programs to mitigate unemployment, illness, and old age. But most Japanese look first for such protection to corporate employers.

The Japanese worker is protected by a lifetime employment system. At a large corporation he will never have to worry about losing his job. The company pays for half his health insurance and it will not fire him for illness, even though he may have to take a moderate pay cut. Mandatory retirement is at a relatively young age, but the employee can look forward to a very substantial retirement allowance and a new job with a company supplier or subsidiary.

This job security and fringe benefit system was made possible by rapid economic growth. When the economy began to slow down in the early 1970s, most corporate employees had been with the company for fewer than 10 years. They were young and usually low-paid; higher salaries and automatic promotions went to those with more seniority.

Now Japanese corporations are saddled with an overabundance of middle-aged employees, most of whom will never rise to a managerial position. Insufficient promotions have hurt morale and the fabled tradition of loyalty to the company.

There was never anything particularly Japanese about loyalty. Corporations paid for it with promises of lifetime employment and raises tied to seniority. In other countries, institutions such as the church or the army have achieved the same results with the same methods.

This system is beginning to break down. The next recession may make personnel management the hottest topic in business. Companies can no longer take employee loyalty for granted.

New high school and university graduates entering the job market expect to spend their whole career with one employer. Job-seeking college seniors are the most conservative people in Japan. Ranking high on their list of favorite employers are the major banks, trading houses, and local government, where job security is thought to be greater than elsewhere.

Since the 1860s not a single industry or line of business in Japan has prospered for more than 30 years. In 1949-50, for example, there was one industry where only a few top graduates from elite Tokyo University could hope to land a job: coal mining.

In the late 1950s, the stars were chemical fibres and the "three whites" — sugar, chemical fertilizers, and cement. All are now suffering from structural recession. There were even students who sought security with movie companies.

No company will continue to prosper if it concentrates on the same business for 30 years. Diversification is crucial to survival. The coal industry proves that no amount of graduates from top schools can save a company once its industry has fallen inexorably into decline.

Graduates from elite universities sink with a company because they do not know how to turn it around. They did well on their college entrance examinations because they were good at one thing — solving problems that have a set answer. They are poorly equipped to explore uncharted fields or cope with ambiguity.

Companies need employees who welcome a challenge. Unfortunately, they are the type who fail examinations. Worse yet, they often end up as mavericks within the firm because their ideas are considered impractical.

Corporations should hire people who are genuinely interested in the job, not applicants looking for prestige or security. It may be difficult to tell the difference, but one yardstick is to look for more people who have their eyes on the problems rather than the promotion schedule.

Japanese corporations need a new brand of personnel management. One or two out of 10 employees must be the kind who thrive on difficult assignments that demand flexibility and creativity. Without such people, today's glamour company will be in trouble within 30 years.

TORONTO JAPANESE RESTAURANTS
Michi
459 Church Street
Phone 924-1303
Masa
195 Richmond St. W
Phone 977-8519

Nikko sukiyaki
japanese restaurant/tavern
Reservations: 977-2164
OPEN EVERYDAY
460 Dundas St. West.
Toronto, Ont.

Agincourt Roofing Limited
40 Melford Drive, Unit 1
Scarborough, Ontario
M1B 2G2 298-3333

OSCAR'S TENNIS
ATHLETIC SHOES
1201 Bloor St. W.
Toronto, Ont. 532-4267

KEN OGAKI
Financial Planning Consultant
ANNUITIES & R.R.I.F.'s
Financial Concept Group
TORONTO
494-8600

YORKLAND REAL ESTATE LTD
ALL CASH
FOR YOUR HOME
IF WE DON'T SELL IT — WE BUY IT!
ASK ABOUT OUR GUARANTEE
FOR FREE APPRAISAL
Dennis Masuda
PLEASE CALL 752-7740
1995 LAWRENCE AVE. EAST
TORONTO, ONTARIO

N & S GENERAL CONTRACTORS LTD.
ADDITIONS AND RENOVATIONS
SPECIALIZING IN KITCHENS & BATHROOMS
Joe or Bruce Nakamura
TELEPHONE 225-9676 "COMPLETE SERVICE"

PANASONIC — TOSHIBA
* Color TV * Video Cassette Recorder
* New Karaoke Mixing Centre Recorder
R N H ELECTRONICS
SALES & SERVICE
671 the Queensway, Toronto, Ontario M8Y 1K8
R.N. HIKIDA 255-3157

SMALL SHOE SIZES
LATEST STYLES ALL HEEL HEIGHTS
LADIES 2 and up MENS 4 and up
MEDIUM AND WIDE FITTINGS
ALBERT'S SHOE STORE
1228 Queen St. West, Toronto Phone 531-1931
Closed Mondays and Tuesdays

All-Way Roofing (1984) Ltd
A HALF CENTURY OF COMBINED EXPERIENCE
Dave Oikawa 438-3455 293-9875 Tosh Nishijima 293-6332
SHINGLING, FLAT ROOFS, TROUGH, SIDING

Use The New Canadian ads for best results from the J.C. Community

"We Went to War" by Roy Ito
The story of the Japanese Canadians in the Canadian Army during the two great wars. Three hundred pages, 70 photographs
ORDER FORM
(Price $17.00, includes postage)
Name ____________
Address ____________
The New Canadian
479 Queen St. West, Toronto, Ontario M5V 2A9

Buy and Sell Your House Through
TOSH IWAI
MELL REAL ESTATE LTD.
188 O'CONNOR DRIVE
SUITE 505
TORONTO, ONT.
757-5184

JUNN KASHINO
AND PARTNERS
CHARTERED ACCOUNTANTS
FIRST REXDALE PLACE
155 REXDALE BLVD
SUITE 406
REXDALE, ONT M9W 5Z8
Telephone: 745-9800

FURUYA Travel Service
460 Dundas St. West
Toronto, Ont. M5T 1G9
Tel: 977-7655
YOBIYOSE
NEW!!
Japan Airlines Via Chicago to Toronto
CP Air DIRECT to Toronto
Call Us For Further Details
FURUYA TRAVEL
977-7655
contact FURUYA TRAVEL today!!!

乳房

（九）池波正太郎

阿呆鴉（四）

では、急病の女を旅の男が介抱しているのかというと、あきらかにそうではない。

男は菅笠をかなぐり捨て、着物の前を押しひろげながら窪地の草むらの中へ入って行く。

女の姿は、草に隠れてしまったが、

（こいつは、いけねえ）

長次郎は、気をうしなった女を、旅の男が犯そうとしていると看た。

その直感に狂いはなかった。

が、

（さて、どうしたらいいものか……）

腕力に自身はない。旅の男は体格からいっても、面がまえを見ても、長次郎が追い払えるような相手ではない。

しかし、女の難儀とあれば捨ててはおけないのが長次郎である。

この女はお松であった。

「人殺し‼」

咄嗟に、長次郎は叫んだ。

（いまは、こうするよりほかに、仕方がない）

このことであった。

「人殺し‼」

叫びながら長次郎は、相手が窪地から飛び出してきて、自分へ襲いかかってくることも考え、二歩三歩と後退しながら、

「みんな、来てくれえ。こっちだ、こっちだ。女が殺されそうだ。人殺し、人殺し‼」

大声を張りあげた。

さいわいに、長次郎の地声は大きい。

いつであったか、叔父と罵り合っているのを聞いた叔母が、こういったこともある。

「まるで、うちの旦那が、長さんに怒鳴りつけられているのかとおもいましたよ」

その長次郎が精一杯張りあげる声なのだから、たまったものではない。

「みんな来てくれえ。早く早く来てくれえ。人殺しだよう‼」

旅の男が、窪地から飛び出して来た。男の股間に、白いものがひらひらしている。

それは、下帯であった。

「人殺し。人殺し‼」

一瞬男は、きょろきょろとあたりを見まわしていたが、脱兎のごとく逃げにかかった。

こちらへ向ってではない。

窪地の向う側の丘の裾の方へ逃げた。笠も小荷物もほうり捨てたまま、必死に逃げていった。

たちまちに、男の姿は彼方の木蔭に消えてしまった。

長次郎はほっとした。

（なんだ。さほどのやつでもなかったらしい）

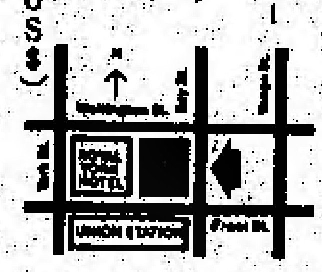
皆様と日本を―そして世界を結ぶ

カナダ東京銀行

横浜正金銀行以来の伝統をひきつぐ当行では、東京銀行の海外ネットワーク（45カ国250店）を最大限に生かしつつ日本的なこまやかで迅速なサービスをお約束いたします。トロントへおいでの折はお気軽にお立ち寄り下さい。ローヤルバンクプラザ サウスタワー21階で皆様の御来店をお待ち申し上げます。

営業時間は月曜日から金曜日、午前10時から3時です。

●カナダドル預金（普通預金、当座預金、定期預金）
●日本へのご送金、日本からのご送金の受け取り
●東京銀行トラベラーズチェック現金両替（日本円・US$）
●輸出入取引、貿易金融、外国為替



THE BANK OF TOKYO CANADA
Royal Bank Plaza, South Tower, Suite 2160
P.O. Box 42, Toronto, Ontario M5J 2J1
Telephone: (416) 865-0220

自然食料理書

ガンを克服し、元気な身体となって毎日を感謝して暮している景森昭葉さんの自然食の「料理法」（一八〇ページ、英文）を一部、郵料とも十二ドルで取り次いでいます。本紙ブック部へご注文下さい。

THE NEW CANADIAN
479 Queen Street West
Toronto, Ont. M5V 2A9

弁護士 鬼塚敏三
（クインズ・カウンシル）
事務所 ト市ユニバーシティ街四二五 二〇一号室
電話五九八―一二〇二
自宅四九三―二四五七

住宅売買

昼夜を問わず、住宅売買について喜んでご相談に応じます。電話して下さい。

堀ケン
PHONE 431-9191

自動車の修理一切

各種自動車のリペア、チューンアップ、その他ご相談に応じます。

ガルフ・サービスステーション

共営者 並木、田上

JNT AUTO SERVICE,
42 Parliament Street,
at Front Street, Toronto
M5A 2Y4.
Tel: 362-6094, 362-0218

△「カナダ現代史」大原祐子著 一部送料とも十弗
△「晩香坡の愛」工藤美代子 S・フィリップス共著 一部送料とも十七弗五〇仙
△「カナダ大陸横断鉄道の旅」八木塵男・一部送料とも十弗

The New Canadian
479 Queen Street West
Toronto, Ont. M5V 2A9

Ginza Japanese Restaurant
5130 DUNDAS ST.W.
ISLINGTON, M9A 1C2
TEL: 231-4000

銀座レストラン
すきやき、鉄板焼き
その他日本食
◎毎月曜日だけは休み
ライセンス O・K
電話 二三一―四〇〇〇

太平洋旅行社

秋、冬季の訪日便のお申込み受付中。

ご旅行に関する一切を私共におまかせ下さい。

PACIFIC TRAVEL SERVICE
234 Eglinton Ave. East,
Suite 503,
Toronto, Ont. M4P 1K5
Tel: (416) 481-5141

ギフトウエア & ジャパニーズ・フード

永田商店

日本ギフト
日本食品
人形、ラカーウエア、セラミック、皿、盆等

OPEN 6 DAYS A WEEK
SUNDAY: closed.
2690 DANFORTH AVE.
TORONTO TEL. 698 6246

日本ビデオ

営業時間：毎月曜，火曜及び土曜日
5月12日からは午前10時～午後6時迄
毎木曜及び金曜午前10時～午後9時迄
毎水曜と日曜は休み

NIPPON VIDEO CENTRE
1993 DANFORTH AVENUE
(1 block West of Woodbine)
TEL: 698-0633

小サイズの靴

ご婦人用はサイズ2から男子用はサイズ4から。普通の靴店にはこの様な小さいサイズは売っていません。

毎月・火曜日は休み。

Albert's Shoe Store,
1328 Queen Street West,
Toronto, Ont. Tel. 531-1931

前原フード

パーテイ、仏事用の鉢盛り合せ寿司のご注文を受けたまわります。

BUS. 364-2446,
RES. [illegible]

日系に好評のぶっくす

真壁知子著（未来社）
寫眞婚の妻たち
―カナダ移民の女性史
送料とも・一部十ドルで取り次いでいます。

中山吾一牧師の力作（英文）
「一世」は好評です〔増頁 改訂〕
一部十ドル（送料ふくむ）本社で取り扱っています。

御好評につき、継続して御利用頂けます！

Tokyo • Hongkong Stopover Package
ONLY $1,598

上記に含まれるもの
◎トロント―東京―香港 間往復航空券
◎香港ハイヤットホテル2泊（2人部屋・税、サービス料込）
◎プライベート・リムジンによる空港―ホテル間の送迎
＊往復いずれかにホノルル滞在可能
＊御1人旅の場合 $150 追加
＊東京での宿泊に新高輪プリンスホテルの特別割引宿泊パッケージもございます。

春の特別訪日料金
◎CP又はJAL利用・バンクーバー経由便
◎アメリカ西海岸経由格安便 ONLY $1,230

ELITE TOURS
LOBBY OF HOLIDAY INN-DOWNTOWN
89 CHESTNUT STREET,
TORONTO, ONTARIO M5G 1R1
TELEPHONE: (41[illegible]
IATA

"Masa" "Michi"

AUTHENTIC JAPANESE DISHES RESTAURANT
195 RICHMOND ST. W
PHONE 977-9519
459 Church Sreeet,
Phone 924-1303
TORONTO, ONTARIO

日本料理 みち
チャーチ街四五九
電話九二四―一三〇三

日本料理 まさ
西リッチモンド街一九五
電話九七七―九五一九
（日曜日は休み）

第二回マスターズゲーム

七千五百人が参加 二十二種スポーツに

既報の通り、アマチュア及びその昔、プロとしてスポーツを楽しんだ中老以上のスポーツマン（男女）が二十二種の各スポーツに参加して競技するマスターズ・ゲーム大会第一回がトロントで来る八月七日から二十五日まで行われる。日本からは約一千人がトロントに来訪、各種ゲームに加わることになっている。

先週、この大会のゲームでうける一等賞、二等賞及び三等賞の各メダルが記者団会見ではじめて披露されたが、いずれもカナダで産出する資材でつくり上げられたものである。大会には世界三十五カ国からスポーツマンが参加するが、当初六千人の選手を予想していたところ、現在では七千五百人が各ゲームに出場することが、この記者団会見で明らかにされた。

開会日は八月八日でトロント市庁広場でフイリップ殿下がテレビ放送で開会を宣言される。また会期中、ゲーム結果に対する一等から三等までには二日毎にメダル授与式が同広場でくりひろげられる。

なお、十八日間に及ぶ会期中どのゲームでも自由に観覧できるパスが一枚二十ドル（一人入場できる）で目下販売されている。パス所有者は百以上の市内レストランで一〇％以上の割引きの恩典がある。

MASTERS GAMES
JUEGOS VETERANOS
JEUX DES MAITRES

夏季の防虫に役立つ 薬用植物のかずかず

知っておくと便利です

夏になってよくなやまされるのが蚊、ぶよ、のみの襲来。身の周りにある薬用植物が防虫になることを知っておくと、大変役に立つ。ハッカの葉、ミントの香りが蚊やのみ除けになるのを知っている人は少なくないだろう。

蚊にくわれたら、ハッカの葉でよくこするとかゆみがなくなる。犬小屋などのようにのみがいそうな所にハッカの葉をおいて、二、三日ごとに代えるようにすると、のみが居つかない。

キク科の植物カミツレも蚊をよく殺す。カミツレの花をカップ半分ほど入れて、二〇分ほど熱する。冷めたら、そのまま蚊にくわれたところにかゆみ止めとして用いてもよいし、風呂水に入れて入浴すると効きめが出る。カミツレを入れて風呂をつかわすと、犬、猫ののみとりができる。

カミツレがハッカの葉を入れた枕をつくり犬や猫のベッドの側においておいても効果がある。

あり退治。台所に出現するありを退治するには、戸棚をよく掃除して、塩をばらばら振りまいておくと寄りつかなくなる。ハッカの一種でイヌハッカの葉つぱもあり除けになる。イヌハッカの葉をもみつぶして、ありの通路へばらまいておくと、自然にありが出なくなるということである。

毛類の衣服などを喰いちらす蛾。マンネンロウの葉が蛾除けに一番よく効く。マンネンロウの葉を紙の上にでも広げて乾燥させる。乾燥したら布袋につめて、引き出し、棚などに置いておく。ハッカの葉にも同じような効力があるから、マンネンロウと同じやり方で用いることができる。

ヒマラヤスギの油、ビャクダンの木の油も蛾除けとして役に立つことはよく知られている。脱脂綿のボールに油をよくふくませて、皿などに入れて放置しておくと、衣類に虫がついたりすることはなくなる。

Balsam mint

六〇才の障害女性 車イス寄付で受賞

マラソン

【東京】マラソンで一キロ走るごとに二十円ずつ貯めておき、金額がまとまると車椅子を購入、寄付している日本女性が、「小さな親切運動」本部から表彰を受けた。この人は東京のホテル・オークラに勤める六十歳になる女性で岡沢みち子さん。

岡沢さんは一九七五年にジョギングをはじめたが、一キロ走るごとに二十円ずつ貯めておくことを思いついた。国外マラソンにも参加して走行距離をかせぎ、二年前に車椅子一台分がたまった。今年になって二台目の目標も達成、今回表彰を受けることになったもの。

岡沢さん自身、二度の大病を患ったことのある身体障害者。二十六歳の時に結核で右肺を失くし、四十一歳のときには乳ガンで胸の手術を受けて以来岡沢さんの右手はきかなくなっている。

七十五歳まで走りつづけて車椅子五台を寄付するのが岡沢さんの念願。都合四万キロ走るのが夢で、これは地球の表面を一周する距離に相当する。岡沢さんはすでに三万二千キロ走破している。（写真は表彰された岡沢みち子さん）

日本の花火が モ市で一位に

【モントリオール】北米大陸ではじめての「世界花火祭り」が去る五月三十一日から六月十九日まで、毎夜十時からモ市万博跡のラロンドで合計六万五千本の花火が打ち上げられ、審査委員会の厳格な選定により、日本の丸玉屋オガワ花火が、各種花火で総体的にベストに選ばれた。

この花火大会をラロンドまで出かけない人たちは、それぞれモ市内の高台に集まったり、マウント・ローヤル山上の展望台やセント・ローレンス河上のセント・ヘレン島に集って、春の夜空を飾る世界六カ国からの花火打上げを楽しんだ。

ホノルルで 日本刀展示会

【ホノルル】最初の官約移民九四四人がハワイに到着して今年は百年目を迎え、ハワイでは年間を通じ日本人移民百周年記念行事が行われているが、日本刀保存会はジョージ有吉ハワイ州知事の招請により、ホノルル美術館で開かれる「武士（さむらい）の魂」展に参加する。

日本刀保存会は、米国ではロサンゼルス、ニューヨーク、シカゴに支部を持ち、昨年はこの三都市を会場に国際親睦刀剣大会を開催し、高い評価を得た。この実績により、今回の参加招請となったもので、六月十六日から三十日まで、刀剣、鍔、小道具などの展示、鑑定、講演、実演などを行い、日本文化を広く人々に紹介する。

△氏原幹夫氏（七四）はオ州オークビル病院で六月二十日死去。葬儀社で告別式を行い埋葬した。喪主は妻すみさん。

パソコンで和英翻訳

1時間に1000―1500字

機械翻訳システムのブラビス・インターナショナル（本社・東京都新宿区）は、パーソナルコンピューターで使える和英翻訳ソフト「マイクロパックJ／E」を八月二十八日から売り出す。価格は六十三万円で、同社が昨年から売っているミニコンピューター用翻訳ソフトの二十分の一程度。年間一万本の大量販売をもくろんでいる。

コンピューターを利用する機械翻訳システムは、ブラビスのミニコンを使うものが商品化第一号。続いて富士通が大型コンピューター用の英和ソフトを発売、日本電気や東芝、日立製作所なども発売を発表したり、開発を進めたりしている。

パソコン用ソフトの商品化は今回が初めてだが、シャープはオフィスコンピューター用の英和ソフトを秋から百万円以下で売り出す予定。低価格品の登場で普及のテンポは速まりそうだ。

ブラビスの新ソフトが使えるパソコンは、IBM5550、NEC9801M3、同5200マークII、同98XAモデル3、DECプロフェショナル380の五機種。いずれもプリンターやディスプレーを含めた価格は百数十万円なので、二百万円程度で翻訳システムを買えることになる。翻訳の速度は一時間に千－千五百字。ミニコンを使うシステムの約三分の一。翻訳の精度は変わらないという。翻訳用の電子辞書は六万語で、ユーザーが十万語まで拡張できる。

今週のカナダ・ドル

6月25日現在

銀行の売り値	
$1.00＝¥177.67	
$1.00＝US72.75¢	
銀行の買い値	
$1.00＝¥187.67	
$1.00＝US73.83¢	

（カナダ東京銀行調べ）

総領事館職員募集

在トロント日本国総領事館では、次の要領で事務職員を募集しております。

一、英語に堪能な大学卒で三十五歳位までの男性
一、経済問題に知識のある方
一、自動車運転免許証所有者
一、待遇その他については委細面談

応募される方は自筆の日本語履歴書を持参して下さい。

在トロント日本国総領事館
電話 三六三－七〇三〇

CONSULATE GENERAL OF JAPAN
TORONTO DOMINION CENTRE
Suite 1803 — P. O. Box 10,
TORONTO M5K 1A1 CANADA

お待たせしました。
御家族呼び寄せ便の日程が決まりました。

東京出発日……7月6日, 21日, 28日, 8月3日
カナダ出発日……8月17日, 24日, 31日

◉東京よりバンクーバー又はトロントまで当社の添乗員が同乗し「日本出国手続き及びカナダ入国手続き」のお世話を致します。
◉好評のオプショナル・カナダロッキーツアーを御利用下さい。

バンクーバー 1泊
ビクトリア 1泊
大陸横断鉄道車中 1泊
バンフ 2泊
7月28日―8月2日 5泊6日

$695.00
ツイン基本料金（御一人に付）

※トロントからも参加する事が出来ます。
見えるところ見えないところであなたの旅を支えるあなたの旅行社

IATA 東京ツアーズ(株)
TOKYO TOURS LTD.
TORONTO (416) 363-6363 / MONTREAL (514) 842-1757
67 RICHMOND STREET, WEST SUITE: 204 TORONTO ONTARIO M5H-1Z5 / 625 AVE DU PRESIDENT KENNEDY SUITE: 1703 MONTREAL QUEBEC H3A-1K2

一夏の呼び寄せ便

日本発 7月27日
トロント発 8月10日
8月24日

上記以外の日程についても
お気軽にお問い合わせ下さい。

K. IWATA TRAVEL SERVICE LTD.
160 Spadina Avenue, Toronto, Ontario, Canada M5T 2C2
Tel. 869-1291
IWATA TOURS

さくら米

日本の食料品を取揃えて
皆様のご来店をお待ちしております。

【毎週月曜日＝定休日】

ダンダス・ユニオン店
電話 九七七－三七六五 九七七－三七六一

DUNDAS UNION STORE,
173 Dundas St. West, Toronto
Tel. 977-3765 ★977-3761

「日本に學べ」 街角に合唱

シンガポールに暮していると、ふと外国にいることを忘れることがある。人口二百五十万のミニ国家に二万人もの日本人が住んでいることだけでなく、いたるところに「日本」が目につくからだ。

日本のスーパーが大繁盛しているところへデパートも続々進出。一昨年開いたデパートは、東京の原宿のようにナウい若者たちのたまり場だ。三階の本屋の一角は日本の人気歌手のブロマイドに少年少女たちが群がり、「松田聖子」「田原俊彦」といった彼等のアイドルの名を中国語読みでささやき合っている。

テレビでも「おしん」や山口百恵主演の古い連続ドラマが高視聴率をかせぐ。悪夢の日本占領時代を体験した世代と違って、若いシンガポーリアンは先進国日本にあこがれる。戦時中の日本軍の野蛮さを生々しく私に語った政府高官夫人が最後に苦笑しながらもらした。「娘は日本の歌手に夢中で、とうとう日本語を習いはじめました」

* *

リー・クアンユー首相が、日本のような経済発展をめざして「日本に学べ」といい出して五年。労使協調からコンピューター見合いまで「学べ」の内容の多様さは日本人の私も面くらうほどだ。

「日本の労働者は勤務時間が終って帰らず、お茶を飲みながら仕事の話をする」「日本人は知識欲おう盛で、読書好き。満員電車の中でも何か読んでいる」「小中学生に学校のトイレまで掃除させてチームワーク精神を身につけさせる」「小売店の店員に接客態度や商品知識について行き届いた訓練をする」「コンピューター見合いシステムが発達して合理的に相手を選べる」

〈まるで機械のよう〉

「日本に行ってみたら、日本人が時間に追われ、まるで機械のようで、人間的表情もないのに失望した。"ルック・イースト"で日本が手本だというが、日本のようになったら大変だと思った」

（アジア文化開発フォーラム女性部会担当のマレーシア人、ウン・ソクナイさん）

コンピューターやロボットなどハイテク社会を目指すこの国向きの日本情報のはんらんは当然としても、品質管理運動や交番制度を導入したり交通安全、高齢化社会、保育所、ゴミ分別収集、消防など最近は社会生活の何ごとにつけ日本がモデルと紹介される。「学ぶな」とよく引き合いに出されるのは日本の女性の地位が低いことぐらいである。

ただ、公害反対運動や消費者運動、平和運動などについては一切ふれられない。この国ではデモや集会はご法度、市民運動も許されないからだ。

政府のきびしい監視のもとで、官製キャンペーンへの表立った批判は聞かれないが、「日本の前近代的、封建的な体質から来る集団主義や忠誠心を採り入れるのはもってのほか」と私にひそかにぶちまける知識人もいた。

* *

隣りのマレーシアでも、マハティール首相が三年前から「ルック・イースト」を唱え始めた。「西欧は活力を失っている。日本の勤労倫理を見習うことが経済発展のカギ」と、こちらが戸惑うほどの日本人礼賛ぶりである。「要するにもっと働けという御達し」とマレーシアの人々はクールだ。

しかし、日本の企業はこのときとばかり進出し、四百社を超えた。クアラルンプールやペナンなどの工場地帯には日系工場が目立つ。

そんな中で昨年夏、マレーシアには珍しい三千人ものデモがあった。イポー市郊外の日系工場の放射性廃物投棄に付近の住民たちが抗議したのだ。現地を訪ねてショックを受けた。放射性のゴミを工場近くの野天に捨てたり、薄いコンクリートを塗っただけの不完全な貯蔵堀を造ったり、日本ではできないことを進出先のアジアでまたやっている。

典型的な公害輸出であった。住民の健康など眼中にない日本人のどう慢さ、と地元の人たちが憤慨するのもやむを得ないと思った。

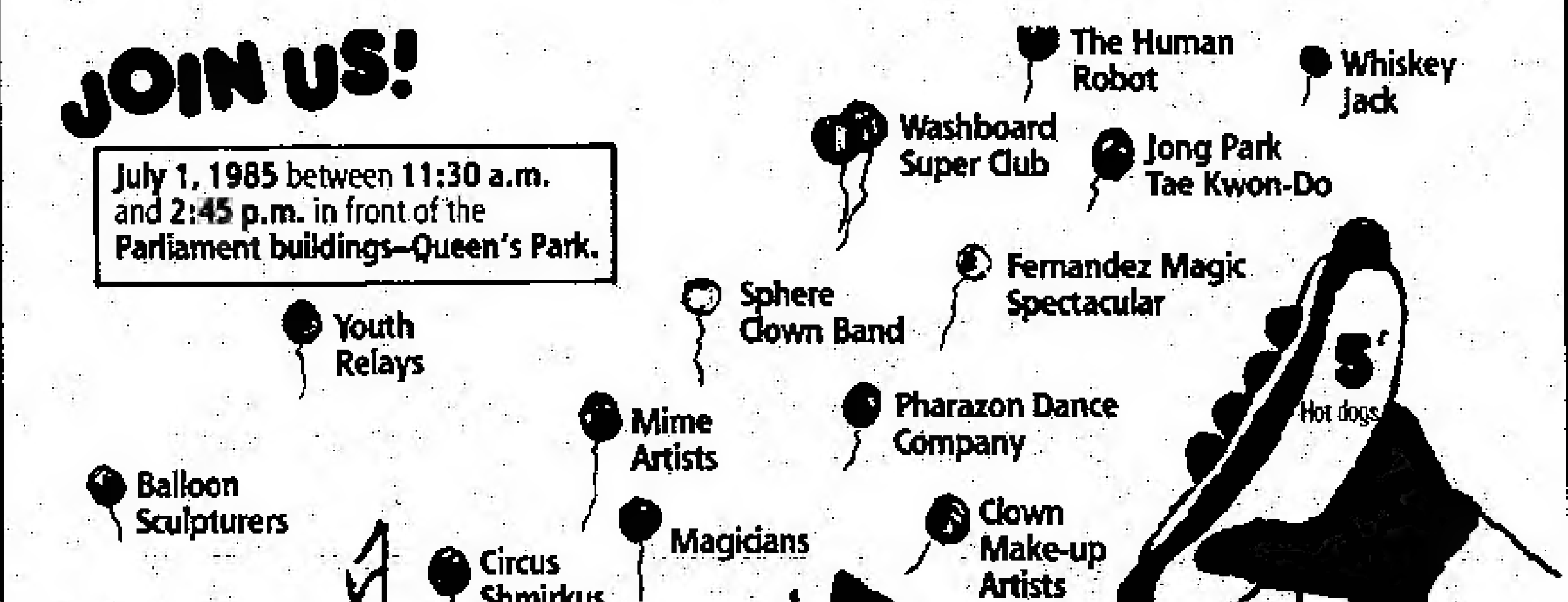
* *

かつて英国植民地だった二つの国の首相がそろって「西はダメ、東を向こう」というのをわが意を得たりとばかり「西欧など恐るるに足らず」という態度の日本企業のビジネスマンたち。その思い上がりにアジアの人たちは敏感である。「日本はかつて軍事力でできなかった大東亜共栄圏を経済力で築いた」という言葉を私は何度となく聞いた。ひとところのような反日運動は影をひそめたが、日本の経済支配への恐れは、政府から「日本に学べ」「ルック・イースト」といわれても消えてはいないのである。

（松井やより前朝日特派員）

CANADA DAY 85

今年のカナダ・デーを慶祝するにあたり、"マッチ・ミュジック"から司会者としてクリストフア・ワード氏がみなさんを迎えます。お祭りはオンタリオ州首相のあいさつ、善良市民表彰式、第七トロント連隊の二十発の祝砲、そして三千個の風船玉を放つにぎわいがふくまれています。参加して下さい。



カナダデー祝う

来る七月一日（従前までドミニオン・デーと呼称）はカナダ・デー。全加各地でそれぞれカナダのバースデーを祝う行事がくりひろげられる。たとえば、ハミルトン市では百十八回目の国家誕生日に長さ一一八フィートのバースデーケーキをつくり、参集者に小さなピース宛ながら配布。各種ゲーム、ツナ引き、ソフトボール試合などの他夜には花火打上げがある。

トロントでは青年グループによる一大パレードが行われるが六千人以上の青年男女が参加するという。また州内十五歳から二十四歳までの若者でそれぞれの社会に貢献した者に対する表彰式がある。

（本紙は七月二日付を六月二十八日に印刷して郵便局に送り出しますが、七月一日は公休日なので、配達がおくれます。ご了承下さい）

ト市福岡県人会野遊

トロント福岡県人会では来る八月十日（日）午前十時から市内ハイパーク第三号地でピクニックを催す。会費家族二ドル、独身一ドル。八十歳以上は招待。

日系人野球結果

△第六週間第一試合。仏青対タニノ七―一。仏青無敵。△第二試合ヤング対ウラベ五―九（ウラベ若さの勝利）△第三試合ヤマハ対ルーキトズ（ヤマハ勝利）

ご支援を感謝

左記の方々より本紙へご寄付いただきました。紙上を通じて深く感謝申し上げます。

ニューカナディアン

△バンクーバーの小柳Hさんより本紙発展に

△オ州スカボロの山岡デール氏より、故山岡清太郎氏記念に遺族を代表して。

△トロントの岩崎与理喜氏より故夫人記念に

△トロントの如月クラブ詩吟部より本紙発展に

△トロントの真次善次氏夫妻より。孫「勇七ブラッドレー」さんの出産祝いに

△トロントの宇井秀雄氏より本紙発展に

△トロントの満潮逸男氏より故妻記念に

△カムループスの北川もとさんより故夫七回忌に際して

ニュー・カナデアン

THE NEW CANADIAN
479 Queen St. W.
Toronto M5V 2A9
Tel. 366-5005
Second class mail
No. 0366

毎週火・金二回発行
購読料金・一年二十五弗・半年十五弗（前払）
カナダ・トロント市
ニュー・カナデアン
電話 三六六－五〇〇五

全員三二九人死亡
インド航空機墜落
成田空港でも爆發

【ロンドン】六月二十三日午後三時すぎ、ロンドン空港へ向うインド航空機が北大西洋のアイルランド沖で突然墜落、乗客、乗務員併わせて三二九名が全員死亡した。

インド航空機はトロントーモントリオールを発つて、ロンドン経由、ボンベイに向うはずだつた。死亡した乗客の内、二八〇名はカナダ人。

飛行中のボーイング七四七機は、アイルランド空港に連絡を入れた直後、突然レーダー網から姿を消したため、事故と断定され、行先が追求された。アイルランド、英国からの救助隊が現場に急行、墜落したことが明らかになつた。

救助隊は直ちに遺体収容活動に入り、二十四日早朝までに一三〇遺体が海中から引き上げられた。遺体と共に破壊された機体の断片が集められ、墜落の原因究明がはじめられている。

【東京】二十三日午後、東京成田空港のカナダ太平洋航空会社の手荷物扱所でコンテーナーの一つが爆発、作業中の日本人係員二名が即死、数名が負傷するという事故がおこつた。事故は前日バンクーバーを発つたＣＰエア機が乗客三七四人を乗せて、成田空港に着陸した直後におこつた。幸い乗客は全員無事だつた。

ＣＰエア機が三十分遅れて着陸しておれば、機体中央部にある積み荷の部分から爆発して、機体は太平洋上に空中分解しただろうといわれている。同機は予定より十分早く到着したため、爆発物は手荷物積み下し場のコンテーナーにあつて、人命の犠牲は少なくてすんだ。

同時に起つた二つの事故は仕組まれた破壊行為だという見方が有力で、双方で原因の究明が急がれている。（写真はバッゲージ室で爆発した直後の成田空港）

レベック氏辞任
人気減退に対して

【クベック】クベック州のルネ・レベック首相（六二）は、先週末、二、三カ月前からうわさが流布されていたが、突如、クベック党々主を辞任すると同党副党主宛にレターを送つたことが明らかにされた。後任党主が選出されるまで、恐らく今後三カ月間は首相の地位についたままとなるが、レベック氏は政界入りして二十五年間となる。

レベック首相はここ二、三年ク州々民からしだいに人気を失い、政権担当して以来、補欠選挙毎に自由党候補に議席を奪われつづけて、人気投票によると、自由党とクベック党のひらきは、三二％にまでひろがつてきている。

しかし、レベック氏が首相を辞めて新人が登場しても、自由党とのひらきは多少縮まつても依然として差が大きく来春の総選挙では、ボラッサ新党主を迎えた自由党が政権を奪え返えすのではないかとみられている。

夢破れたク州

【パリ】レベック首相が辞任するニュースは同首相の写真入りで先週末パリの各新聞に大々的に報道され「クベック州の夢は終わつた」としている。「ル・フイガロ紙」はレベック首相とツルードー首相との間の対立について記述し、クベック州の分離独立の夢は破れたと報じた。

また、「レバレイション紙」はツルードーとレベック両者の対立はカナダ政治に影を添えてきていたが、レベック首相は仇敵ツルードーを失つて生存することはでき得なくなつたと報じた。更に社会主義の「ル・マーテイン紙」は、レベック首相はク州の独立より、ブレッドとバターの問題に直面して対処を余儀なくされるに至つた。不況時がク州を訪れなかつたとすれば、北米の地図は恐らく変つたであろうと報じている。

新首相の横顔

七月二日に組閣を完了し、オンタリオ州首相となる自由党々首、デビッド・ピーターソン氏（四二）は、四十二年ぶりにオ州自由党政府になることで、重大な責任を背負うことになる。新民主党と合併して、ともかく二年間は選挙に打つて出ないという確約にサインしたのだから、この短期間にピーターソン氏は有権者に腕前を見せねばならない。

ところが総選挙で一躍四十八名の議員をあげた自由党ではあるが、議会経験のない、いわゆる新参議員が二十名ほどいて、閣僚名簿中には、若手で骨身おしまず働く無経験の議員が半数近くいることは間違いない。したがつてこの二年間に、ピーターソン内閣は古狸揃いである第一野党となる進歩保守党のするどい攻撃や揚げ足で、フラフラにさせられる場面を覚悟せねばなるまい。

ピーターソン氏はトロント大学を出てから一九六九年に弁護士となり、一九七五年ロンドン市で立候補してオ州政界入りし、三年前自由党々首に選出された。ピーターソン氏の妻シエリーさん（三三）はパートタイムの女優でトロントの劇場によく出演して好演技をみせている。夫妻にはベンジャミン（七）、クロー（五）そしてアダム（三）の三児がある。

ピーターソン氏は毎日ジョギングを欠かしたことがなく、政務が忙しくなつてもこれだけは欠かしたくないというから、首相につく二名のＯＰＰ（オンタリオ州警）は否応なしに、彼の走る前後について走りまわるより他ならなくなろう。

国立公園切手

【オタワ】カナダ郵便公社は六月二十一日、世界的に最も自然美のすぐれた「バンフ国立公園」の創設百年を記念する二ドルの新切手を発行

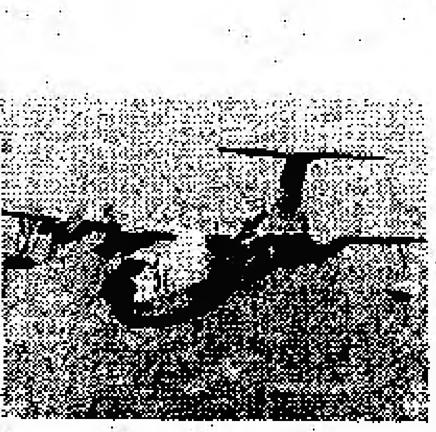
ヘミングウエイが住んだアパート

トロント歴史保存局では、アメリカの作家で世界的にも有名なアーネスト・ヘミングウエイがしばらく暮したことのある市内のアパートに記念のプレークを建てることになつた。

これはバサースト街一五九九に建てられるもので、ヘミングウエイがトロント・スター紙の記者をしていた一九二〇年代初期にしばらく暮したことのあるアパートである。

トロント市内には各界で業績を残した人や歴史的に重要な行事を記念して建てられたプレークが全部で一二〇個所ほどある。

日・英・加企業に打診
飛行艇開發の計画



【東京】日本、米国、カナダの航空機メーカーが協力し新しく五十人乗り程度の旅客用飛行艇を開発し、航空機技術移転も兼ねて、島国が多い環太平洋地域で共同生産する構想が浮上してきた。軍用機や救難機など特殊目的にしか使われなくなつた飛行艇を、開発途上国の観光開発や離島間の近距離交通に再生させようという狙いだ。通産省がまとめ役となり、航空機メーカーへの打診を始めており、来年度から二年がかりで、需要予測を中心にした市場可能性調査に着手する。

大型飛行艇は、戦前の一時期には国際線旅客機として使われたこともあるが、陸上に飛行場が整備されたことや、飛行速度が遅いことから、現在は特殊用途に限られている。しかしインドネシア、マレーシア、フイリピン、ミクロネシア諸国など島国では、今後交通路を確保したり、観光地を開発していくのに、自然を残したまま、着水海面を確保するだけで手軽に離着陸できる飛行艇を活用する余地は多い。このため、インドネシアなどから、日本に協力要請があり、可能性を検討することになつた。

通産省が米国、カナダのメーカーを引き込んで共同で開発するのは、需要に限りがあり、先進各国が競合した場合採算をとりにくいため。同省が打診を始めたのは、対潜哨戒機ＰＳ１で実績のある日本の新明和工業のほか、空中消火などに使われるＣＬ２１５が有名なカナデア社（米）など。カナデア社からは、計画に興味がある、との回答があつた。

カナダの紅一点

【東京】世界経済に大きな影響を与える十カ国の蔵相及び中央銀行の総裁らが先週末東京都下の高輪プリンスホテルに集合、強い米ドル、弱まりつつある英パウンド、問題をふくむ円、変動はげしいフランク、もはや底力を失つたマークなどについて意見を交換した。

十国会議は米国、英国、フランス、イタリー、西ドイツ、スイス、オランダ、スエーデン、カナダ及び日本で、竹下蔵相が議長席について議題審議を進めたが、紅一点はカナダの財政担当大臣、バーバラ・マクドウガルさんで、かかる国際会議に婦人代表が参加したのは初めて。竹下蔵相は側近者に「賢明な婦人だ。カナダ人だねえ」と話していた。

レターは三四仙
六月二十四日から

【オタワ】第一種郵便物の送料を三十二セントから三十四セントに引き上げることをカナダ郵便公社が四カ月前からオタワ政府当局に要請していたが、多方面から、「郵便サービスが少しも改善されていないのに、郵税だけ値上げするのはけしからぬ」との激しい非難の声があがつて、値上げに強く反対してきている。

しかし、政府としても前自由党の「失敗」で年々赤字運営の郵便サービスを改善しようと努力しているものの、郵便労組が非協調的で思うように進んでいない。せめて赤字（負債額）を一億五千万ドルでも減らすためには各種郵便サービスの値上げは致し方ないと、先週末、郵便公社の要請を承認することになり、六月二十四日より実施となつた。

要点は次の通り。

△カナダ国内第一郵便物（レター）の切手料金を三十二セントから三十四セントにする。

△米国送りレターを三十七セントから三十九セントにする。

△外国（日本をふくむ）へのレターは六十四セントから六十八セントにする。

△レジスター・メールは第一種メールの郵便料金の上に、二ドル四十六セントを加える。従来より五〇セント増し。特別デリバリーは現在の一ドル六セント（小包）が一ドル二十五セントに、レターは一ドル九十六セントになる。

△来る九月一日から郵便料金不足（スタンプ不足のレター）は送り主に返送される。従前は受け取り人が不足額を負担してきた。

△住所変更通知カード（郵便局で無料）は無料で送れたが九月からカード毎に三十四セントの切手が必要となる。

（なお、新聞の国内配達料も値上がりになるので、本紙の配達料も当然値上がつたレートで支払いを要求されることになる。）